

Bassano Bluespiritual Band

Associazione Culturale Via Ca' Baroncello, 6 36022 CASSOLA (VI)

+39 335 231200 (Presidente **Cristoforo Lo Giudice**) info@bassanobband.com - www.bassanobband.com



HEAL THE WORLD - Guarisci il mondo Concerto della BASSANO BLUESPIRITUAL BAND direttore Lorenzo Fattambrini

"Pensate alle generazioni
e proteggetele.
Dite che tutti noi
vogliamo fare in modo
che questo mondo sia migliore
per i bambini.
Così sapranno
che per loro è un posto migliore
e un giorno
faranno lo stesso per i loro figli
e i figli dei loro figli".

("Heal The World", Michael Jackson – 1991)

Guarire il mondo. Averne cura.

Cambiare modo di pensare ed agire, sapendo che il cambiamento comincia da noi stessi, dai piccoli gesti quotidiani che sono in grado di cancellare il dolore, di sopire il pianto, di donare speranza.

È necessario praticare una quotidiana attenzione a tutto ciò che ci circonda, alla Vita che incontriamo, sapendo che il destino del mondo è dentro ciascuno di noi, dentro ogni nostra azione, dentro ogni nostra parola, ogni nostro pensiero.

Noi siamo il mondo da guarire. Noi siamo la cura.

La guarigione avviene attraverso l'Amore e permettendoci di rendere il mondo un posto migliore, un posto più luminoso da lasciare in eredità ai nostri figli.

www.bassanobband.com

PROGRAMMA MUSICALE

- 1 *Max Gazzè 1999* **UNA MUSICA PUÒ FARE**
- 2 Darrel Evans 1998
 TRADING MY SORROWS
- 3 Kirk Franklin 2002 MY LIFE, MY LOVE, MY ALL
- 4 Onaje Jefferson, Jason Michael Webb 2009
 IT ALL BELONGS TO YOU
- 5 Carol Cymbala, Onaje Jefferson, Jason Michael Webb 2009 MADE TO LIVE FOR YOU
- 6 Kurt Carr 2000
 IN THE SANCTUARY
- 7 Carl Orff 1935 (Rock version)
 O FORTUNA, VELUT LUNA
- 8 *Manlio Sgalambro, Franco Battiato 1997* **LA CURA**
- 9 Tradizionale Sardo (Rock Version)
 DEUS TI SALVET MARIA
- 10 Alfonso X di Castilla "El Sabio" 1275 SANTA MARIA STRELA DO DIA
- 11 Michael Jackson 1991 HEAL THE WORLD
- 12 Ben E. King, Jerry Leiber, Mike Stoller 1961 STAND BY ME
- 13 Andrew Lloyd Webber 1970 SUPERSTAR

HEAL THE WORLD

GUARISCI IL MONDO

I TESTI

1.

UNA MUSICA PUÒ FARE

(SALVARTI SULL'ORLO DEL PRECIPIZIO)

Max Gazzè - 1999

Una musica può fare
Cantare *li-lil-li... la-lal-la... (maggiore)*Una musica può fare
Cambiare nininni o nananna
Una musica può fare
Amare soltanto parole
Una musica può fare
Parlare soltanto d'amore

Una musica può fare Salvarti sull'orlo del precipizio Quello che la musica può fare Salvarti sull'orlo del precipizio Non ci si può lamentare

(Una musica può fare)

2.

TRADING MY SORROWS

Darrell Evans - 1998

I'm trading my sorrows. I'm trading my shame. I'm laying them down for the joy of the Lord.

I'm trading my sickness. I'm trading my pain. I'm laying them down for the joy of the Lord.

Yes Lord! Amen!

I am pressed but not crushed persecuted not abandoned Struck down but not destroyed I am blessed beyond the curse for his promise will endure And his joy's going to be my strength Though the sorrow may last for the night His joy comes with the morning Wake up! Joy is here!

Sto scambiando i miei dispiaceri, Sto scambiando la mia vergogna, Li sto deponendo per la gioia del Signore.

Sto barattando la mia sofferenza, Sto scambiando il mio dolore, Li sto deponendo per la gioia del Signore.

Sì Signore! Amen!

Sono pressato ma non schiacciato perseguitato non abbandonato Abbattuto ma non distrutto Sono benedetto oltre la maledizione perché la sua promessa durerà E la sua gioia sarà la mia forza Anche se il dolore può durare per la notte La sua gioia arriva con il mattino Svegliati! La gioia è qui!

Fin dalla preistoria l'Essere Umano si pone delle domande sul senso della propria esistenza. Percepisce la sua fragilità ed ha bisogno di essere sostenuto da Qualcuno che si prenda cura di lui.

MY LIFE, MY LOVE, MY ALL

Kirk Franklin - 2002

My hands were made To worship you My heart, my king, It beats for you Oh Lamb so true I surrender to you

My life (I give you) My love (I give you)

My all

3.

Your touch, Your kiss, Your grace to me Is deeper than my soul can see

My purpose It changed When I did Out your name

My life (I give you) My love (I give you)

My all

My past has been erased With just one touch from you

My clouds, my rain My pain has changed

Your blood has made me new.

Oh Lamb So true I surrender to you my life (I give you)

my love (I give you)

my all

And when This world Has come To end

And paradise with You begins

"Well done!" You'll say When I see Your face.

My life (I give you) My love (I give you)

My all

My past has been erased...

Le mie mani sono state fatte per adorarti

Il mio cuore, mio re, batte per te O vero Agnello, lo mi arrendo a te

Ti dono la mia Vita Ti dono il mio Amore Tutto me stesso!

Il tuo tocco, il tuo bacio, la tua grazia per me Sono più profondi

di quanto la mia anima possa vedere

Il mio scopo è cambiato

Quando ho pronunciato il tuo nome

Ti dono la mia Vita Ti dono il mio Amore Tutto me stesso!

Il mio passato è stato cancellato Con un solo tocco da parte tua Le mie nuvole, la mia pioggia Il mio dolore sono cambiati: Il tuo sangue mi ha reso nuovo!

O vero Agnello, lo mi arrendo a te

Ti dono la mia Vita Ti dono il mio Amore Tutto me stesso!

E quando questo mondo sarà giunto alla fine

E il paradiso con te inizierà

"Ben fatto!" dirai

Quando vedrò il tuo volto.

Ti dono la mia Vita Ti dono il mio Amore Tutto me stesso!

Il mio passato è stato cancellato...

4.

IT ALL BELONGS TO YOU

Onaje Jefferson, Jason Michael Webb - 2009

Glory honor Gloria onore
Strength and splendor Forza e splendore
Wisdom power Potere di saggezza
It all belongs to You Tutto appartiene a te

It all belongs to You Tutto appartiene a te

All creation Tutta la creazione
Every nation Ogni nazione
Lord of Heaven Signore del Cielo
It all belongs to You Tutto appartiene a te

It all belongs to You Tutto appartiene a te

MADE TO LIVE FOR YOU

Carol Cymbala, Onaje Jefferson, Jason Michael Webb - 2009

I was created for Your glory, All of my days were made for You Lord You have formed me and You know me, Without You Lord what can I do?

I was made to live for You

5.

No matter where I go: You see me Jesus You're never far away Help me to follow where You lead me: I open my heart to You today!

I was made to live for You

Lord I give my life as a sacrifice for You I give everything as an offering to You

I was made to live for You (x4)

Sono stato creato per la tua gloria, Tutti i miei giorni sono stati fatti per te Signore, mi hai formato e tu mi conosci, Senza di te Signore cosa posso fare?

Sono stato fatto per vivere per te

Non importa dove vado: tu mi vedi. Gesù Non sei mai lontano Aiutami a seguire dove Tu mi guidi: Oggi ti apro il mio cuore!

Sono stato fatto per vivere per te

Signore, io do la mia vita in sacrificio per Te! lo do tutto me stesso in offerta a Te!

Sono stato creato per vivere per te!

IN THE SANCTUARY

Kurt Carr - 2000

6.

We lift our hands in the sanctuary.
We lift our hands to give You the glory.
We lift our hands to give You the praise,
And we will praise You for the rest of our days;
Yes, we will praise You for the rest of our days.

We clap our hands in the sanctuary.
We clap our hands to give You the glory.
We clap our hands to give You the praise,
And we will praise You for the rest of our days;
Yes, we will praise You for the rest of our days.

We sing our song in the sanctuary.
We sing our song to give You the glory.
We sing our song to give You the praise,
And we will praise You for the rest of our days;
Yes, we will praise You for the rest of our days.

Jesus, we give You the praise.
Emmanuel, we lift up Your name,
Heavenly Father, coming Messiah;
And we will praise You for the rest of our days,
Yes, will praise You for the rest of our days,

Hallelujah in the sanctuary.
Hallelujah hands to give You the glory.
Hallelujah hands to give You the praise,
And we will praise You for the rest of our days;
Yes, we will praise You for the rest of our days.

Alziamo le mani nel santuario. Alziamo le mani per darti la gloria. Alziamo le nostre mani per darti la lode, E ti loderemo per il resto dei nostri giorni; Sì, ti loderemo per il resto dei nostri giorni.

Battiamo le mani nel santuario.
Battiamo le mani per darti la gloria.
Battiamo le mani per darti la lode,
E ti loderemo per il resto dei nostri giorni;
Sì, ti loderemo per il resto dei nostri giorni.

Cantiamo la nostra canzone nel santuario. Cantiamo la nostra canzone per darti la gloria. Cantiamo il nostro canto per darTi la lode, E ti loderemo per il resto dei nostri giorni; Sì, ti loderemo per il resto dei nostri giorni.

Gesù, noi ti rendiamo lode. Emanuele, eleviamo il tuo nome, Padre celeste, Messia che viene; E ti loderemo per il resto dei nostri giorni, Sì, ti loderò per il resto dei nostri giorni,

Alleluia nel santuario.
Alleluia mani per darti la gloria.
Alleluia mani per darti la lode,
E ti loderemo per il resto dei nostri giorni;
Sì, ti loderemo per il resto dei nostri giorni.

Fortuna. Sorte. Destino.

Quanti modi per cercare di spiegare ciò che non vogliamo vedere.

Ci è più facile pensare a qualcosa di incontrollabile e mutevole che, come la luna, cresce e decresce, qualcosa di immane che dissolve come il ghiaccio gloria e miseria, una ruota volubile e oscura che sembra farsi beffe dell'uomo.

Fortuna. Sorte. Destino.

Possiamo liberarci dalla paura.

Possiamo cambiare le cose.

Possiamo accettare l'idea di essere NOI responsabili della nostra Vita e della nostra Felicità, chiamati ad essere qui e ora, per Vivere pienamente il Presente.

Prenderci cura di Noi stessi e degli altri.

Prenderci cura della Vita.

Guarire il mondo.

7.

O FORTUNA, VELUT LUNA

Carl Orff - 1935 (Rock version)

O Fortuna Velut luna
Statu variabilis
Semper crescis Aut decrescis
Vita detestabilis
Nunc obdurat Et tunc curat
Ludo mentis aciem,
Egestatem, Potestatem
Dissolvit ut glaciem.

Sors immanis Et inanis,
Rota tu volubilis
Status malus
Vana salus Semper dissolubilis
Obumbrata Et velata
Michi quoque niteris
Nunc per ludum Dorsum nudum
Fero tui sceleris.

Sors salutis Et virtutis
Michi nunc contraria,
Est affectus Et defectus
Semper in angaria.
Hac in hora Sine mora
Corde pulsum tangite
Quod per sortem
Sternit fortem

Mecum omnes plangite

O Fortuna, come la luna costantemente variabile, sempre cresci o decresci, vita detestabile!
La Fortuna or indurisce ed or lenisce, per giuoco, l'acutezza della mente; indigenza e potenza dissolve come ghiaccio, indifferentemente.

Sorte immane ed inane, tu ruota volubile, condizione aleatoria, salute illusoria sempre dissolubile, obumbrata e velata pure me hai in tua possa. Ora per gioco il dorso nudo offro alla tua percossa.

Destino di salute e di virtù, or mi sei nemico protervo. Ogn'uom tormenti ed annienti, riduci in eterno servo. In questo momento, senza sosta, le corde del polso fate suonare! Poiché per sorte la Fortuna prostra un forte, con me tutti piangete!

LA CURA

8.

Manlio Sgalambro, Franco Battiato - 1997

Ti proteggerò dalle paure delle ipocondrie
Dai turbamenti che da oggi
incontrerai per la tua via
Dalle ingiustizie e dagli inganni del tuo tempo
Dai fallimenti che per tua natura
normalmente attirerai
Ti solleverò dai dolori e dai tuoi sbalzi d'umore
Dalle ossessioni delle tue manie
Supererò le correnti gravitazionali
Lo spazio e la luce per non farti invecchiare

E guarirai da tutte le malattie Perché sei un essere speciale Ed io, avrò cura di te.

Vagavo per i campi del Tennessee Come vi ero arrivato, chissà Non hai fiori bianchi per me? Più veloci di aquile i miei sogni... ... Attraversano il mare

Ti porterò... soprattutto il silenzio e la pazienza Percorreremo assieme le vie che portano all'essenza

I profumi d'amore inebrieranno i nostri corpi La bonaccia d'agosto non calmerà i nostri sensi

Tesserò i tuoi capelli come trame di un canto Conosco le leggi del mondo, e te ne farò dono

Supererò le correnti gravitazionali Lo spazio e la luce per non farti invecchiare

Ti salverò da ogni malinconia Perché sei un essere speciale Ed io avrò cura di te lo sì, che avrò cura di te... I prossimi due brani sono stati raccolti dalla musica tradizionale sarda e medievale. Sono dedicati alla Madre, colei che per eccellenza si prende cura amorevole dei suoi figli. Per Lei si usano parole magnifiche, potenti:

"Piena di grazia.

Sei fiume e sorgente.

Gloriosa sopra tutti, sei Madre, Figlia e Sposa del tuo Signore.

Tu fai comprendere il loro errore ai dispersi,

ingannati dalla loro fragilità

e dall'audacia che li ha spinti a compiere follie che non avrebbero dovuto.

La tua saggezza più di ogni altra cosa

ci può quidare in Paradiso,

dove Dio conserva

la Gioia e il Riso

per chi ha voluto credere in Lui;

e io vorrei, se a te piacesse,

che la mia anima fosse in tale compagnia.

Tu, che sei la stella del mattino,

mostraci il cammino per raggiungere

la Vera Luce"

9. DEUS TI SALVET, MARIA

Tradizionale Sardo

Deus ti salvet, Maria, chi ses de gratia plena. De gratias ses sa vena ei sa currente.

Beneitta e laudada, subra a tottu gloriosa. Mama, fiza e isposa de su Segnore.

Pregade a Fizu ostru pro nois peccadores, chi tottu sos errores nos perdonet.

Ei sa gratia nos donet in vida e in sa morte. Ei sa diciosa sorte in Paradisu. Dio ti salvi Maria, che sei piena di grazia: di grazie sei insieme fiume e sorgente.

Benedetta e lodata, sopra a tutti gloriosa: Mamma, Figlia e Sposa del Signore.

Pregate al Figlio vostro per noi peccatori; affinché tutti gli errori a noi perdoni.

La sua Grazia ci doni, in vita e nella morte; E la felice sorte in Paradiso. 10.

SANTA MARIA STRELA DO DIA

Alfonso X di Castilla "El Sabio" - sec XIII

Santa Maria, Strela do dia, mostra nos via pera Deus e nos guia.

Ca veer faze los errados que perder foran per pecados entender de que mui culpados son mais per ti son perdoados da ousadia que lles fazia fazer folia mais que non deveria.

A mostrar nos deves carreira por gãar en toda maneira a sen par luz e verdadeira que tu dar nos podes senlleira ca Deus a ti a outorgaria e a querria por ti dar e daria.

Guiar ben nos pod' o teu siso mais ca ren pera Parayso u Deus ten senpre goy' e riso pora quen en el creer quiso e prazer mia se te prazia que foss' a mia alm' en tal compania. Santa Maria stella del Mattino, mostraci il cammino verso Dio e guidaci.

Tu fai comprendere la loro colpa ai dispersi ingannati dai loro peccati; ma tramite te sono perdonati dell'audacia che li ha spinti a commettere follie che non avrebbero dovuto.

Mostraci il cammino per raggiungere con tutto noi stessi la luce vera e senza pari che tu sola ci puoi procurare; poiché a te Dio la concederà e vorrà donarla a noi a causa tua, e ce la donerà!

La tua saggezza più di ogni altra cosa ci può guidare in Paradiso, dove Dio conserva la gioia e il riso per chi ha voluto credere in Lui; e io vorrei, se a te piacesse, che la mia anima fosse in tale compagnia.

Dicono che per rendere il mondo un posto migliore, basti a volte un piccolo gesto di generosità e attenzione: abbiamo tanto bisogno di gentilezza, nei modi e nelle parole. Dobbiamo cercare di disinnescare le bombe d'odio e intolleranza che colpiscono sempre di più il nostro mondo.

"Heal The World" significa "guarire il mondo", "prendersene cura". Non soltanto un invito a guarire il mondo dalle sue ferite ma una quotidiana attenzione alla realtà che ci circonda, alle persone che incontriamo, al pianeta in cui viviamo.

"Pensiamo alle generazioni future e proteggiamole. Facciamo in modo che questo mondo sia migliore per i bambini.
Così sapranno che per loro è un posto migliore e un giorno faranno lo stesso per i loro figli e i figli dei loro figli".

HEAL THE WORLD

Michael Jackson - 1991

There's a place in your heart And I know that it is love

And this place it was brighter than tomorrow

And if you really try

11.

You'll find there's no need to cry

In this place you'll feel there's no hurt or sorrow

There are ways to get there If you care enough for the living

Make a little space Make a better place

Heal the world

Make it a better place

For you and for me, and the entire human race

There are people dying

If you care enough for the living

Make a better place for you and for me

If you want to know why There's love that cannot lie

Love is strong It only cares of joyful giving

If we try we shall see In this bliss we cannot feel

Fear of dread, we stop existing and start living

Then it feels that always Love's enough for us growing Make a better world

So make a better world

Heal the world...

And the dream we were conceived in will reveal a joyful face

And the world we once believed in

will shine again in grace

Then why do we keep strangling life Wound this earth, crucify its soul?

Though it's plain to see, this world is heavenly

Be God's glow!

We could fly so high Let our spirits never die

In my heart I feel you are all my brothers

Create a world with no fear Together we cry happy tears

See the nations turn their swords into plowshares

We could really get there

If you cared enough for the living

Make a little space To make a better place

Heal the world we live in Save it for the children...

C'è un posto nel tuo cuore

E so che è Amore

E questo posto era più luminoso di domani

E se ci provi davvero

Scoprirai che non c'è bisogno di piangere In questo posto sentirai che non c'è dolore

Ci sono modi per arrivarci

Se ti interessa abbastanza per i vivi

Fai un po' di spazio Crea un posto migliore

Guarisci il mondo

Rendilo un posto migliore

Per te e per me, e per l'intera razza umana

Ci sono persone che stanno morendo

Se ti interessa abbastanza per i vivi

Crea un posto migliore per te e per me

Se vuoi sapere perché

C'è un Amore che non può mentire

L'Amore è forte, si preoccupa solo di dare gioia

Se proviamo vedremo

In questa beatitudine non possiamo sentire

Paura del terrore, smettiamo di esistere soltanto

e iniziamo a vivere

Allora lo si sente sempre:

L'Amore è quanto basta per noi che cresciamo:

Quindi crea un mondo migliore!

Guarisci il mondo...

E il sogno in cui siamo stati concepiti

rivela un volto gioioso

E il mondo in cui una volta credevamo

risplenderà di nuovo in grazia

Allora perché continuiamo a sacrificare la Vita, Ferire questa Terra, crocifiggere la sua Anima?

Questo è evidente, questo mondo è Paradiso:

Sii il bagliore di Dio!

Potremmo volare così in alto

Lascia che i nostri spiriti non muoiano mai

Nel mio cuore sento che siete tutti miei fratelli

Crea un mondo senza paura

Insieme piangiamo lacrime di gioia

Guarda le nazioni trasformare le loro spade in

vomeri!

Potremmo davvero arrivarci

Se ci tieni abbastanza a ciò che ci fa vivere

Fai un po' di spazio

Per creare un posto migliore!

Guarisci il mondo in cui viviamo Conservalo per i bambini...

STAND BY ME

12.

Ben E. King, Jerry Leiber, Mike Stoller - 1961

When the night has come
And the land is dark
And the moon is the only light we'll see
No, I won't be afraid, oh, I won't be afraid
Just as long as you stand, stand by me

So darlin', darlin', stand by me, oh, stand by me Oh, stand, stand by me, stand by me...

If the sky that we look upon
Should tumble and fall
Or the mountains should crumble to the sea
I won't cry, I won't cry,
no, I won't shed a tear
Just as long as you stand, stand by me

So darlin', darlin', stand by me...

Whenever you're in trouble, won't you stand by me?
Oh, stand by me...

Quando viene la notte E la terra è oscura E la luna è l'unica luce che vedremo No, non avrò paura, oh, non avrò paura Finché stai qui al mio fianco.

Quindi, tesoro, stai vicino a me, oh, stammi vicino...

Se il cielo che guardiamo Dovesse crollare e cadere O le montagne dovessero sgretolarsi nel mare Non piangerò, non piangerò, no, non verserò una lacrima Finché starai al mio fianco.

Quindi, tesoro, stai vicino a me, oh, stammi vicino...
Ogni volta che sarai nei guai, non mi starai accanto?
Oh, stai vicino a me...

Andrew Lloyd Webber - 1970

Per i credenti Dio mandò tra di noi suo Figlio.

La Fede non è cosa facile e da sempre chi vuole comprendere si pone delle domande: Chi sei? Sei davvero quello che dicono di te? Sei davvero il Figlio di Dio, il Messia, il Salvatore? O sei soltanto un uomo? Che cosa hai sacrificato? Volevi davvero morire in quel modo? È stato un errore o sapevi che la tua complicata morte sarebbe stata insuperabile?

Tra le righe di queste domande, poste con sarcasmo e sospetto non riuscendo ad accettare acriticamente la mancanza di risposte, c'è forse una traccia, un filo invisibile della Luce di un Dio che si prende cura delle sue creature...

Ev'ry time I look at you I don't understand

Why you let the things you did

Get so out of hand

You'd have managed better If you'd had it planned

Now why'd you choose such a backward time

And such a strange land? If you'd come today

You could have reached a whole nation

Isreal in 4 BC

Had no mass communication Don't you get me wrong...

Only want to know...

Jesus Christ

Who are you? What have you sacrificed? Jesus Christ, Superstar,

Do you think you're what they say you are?

Ogni volta che ti guardo

Non capisco

Perché hai lasciato che le cose che hai fatto

Ti sfuggissero di mano. Saresti riuscito meglio Se l'avessi pianificato

Ora, perché hai scelto un tempo così arretrato

E una terra così strana? Se foasi venuto oggi

Avresti potuto raggiungere un'intera nazione:

Israele nel 4 aC

Non aveva comunicazioni di massa.

Non fraintendermi... Voglio solo sapere...

Gesù Cristo

Chi sei? Cosa hai sacrificato? Gesù Cristo, Superstar,

Pensi di essere quello che dicono che sei?

Tell me what you think About your friends at the top

Now who d'you think besides yourself

Was the pick of the crop? Buddah was he where it's at?

Is he where you are?

Could Mahomet move a mountain

Or was that just PR?

Did you mean to die like that?

Was that a mistake or

Did you know your messy death Would be a record breaker?

Don't you get me wrong...

Only want to know...

Jesus Christ

Who are you? What have you sacrificed?

Jesus Christ, Superstar

Do you think you're what they say you are?

Dimmi cosa ne pensi

A proposito dei tuoi amici in cima alla lista Ora dimmi: a chi penseresti oltre a te stesso?

Forse era la scelta del raccolto? Buddah era proprio dove si trovava?

È lì dove sei ora?

Maometto potrebbe spostare una montagna

Oppure era solo un P.R.? Volevi morire così? È stato un errore o

Sapevi che la tua complicata morte Sarebbe stata una specie di record?

Non fraintendermi... Voglio solo sapere...

Gesù Cristo

Chi sei? Cosa hai sacrificato?

Gesù Cristo, Superstar

Pensi di essere quello che dicono che sei?